



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



## Пилотирование курса

### «Foreign Languages for Engineering & Academic Writing»

Erasmus +Capacity Building in Higher Education (Программа трансевропейского сотрудничества в сфере высшего образования) № 586060-EPP-1-2017- RO-EPPKA2-CBHE JP

### «Excellence in Engineering Education through Teacher Training and New Pedagogic Approaches in Russia and Tajikistan» (EXTEND)

«Повышение качества инженерного образования через обучение преподавателей и новые педагогические подходы в России и Таджикистане»



Савинова Ю.А.  
Зеркина Н.Н.  
25.11.2019



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**EXTEND**

Project Acronym	<b>EXTEND</b>
Project full title	<b>Excellence in Engineering Education through Teacher Training and New Pedagogic Approaches in Russia and Tajikistan</b>
Project No.	586060-EPP-1-2017-1-RO-EPPKA2-CBHE-JP
Funding Scheme	Erasmus + KA2 - Capacity Building in the field of Higher Education
Coordinator	University Politehnica of Bucharest (UPB)
Work Package	WP3
Task Title	<b>Task 3.2 Training program in modern teaching technologies for university teachers of engineering disciplines (Course Title: Foreign Languages for Engineering &amp; Academic Writing)</b>
Outcome ref.nr.	3.2
Task Coordinator	Nosov Magnitogorsk State Technical University, Magnitogorsk, Russia / Riga Technical University, Latvia
Last version date	September, 2019
Status	Draft
Dissemination Level	National



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



## Piloting ARRANGEMENTS

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Магистровский государственный технический университет им. Г.И. Носова»  
Институт дополнительного профессионального образования и качества образования «Григорий»



С.И.ВЕРЖИЛИН  
Директор ИДПО «Григорий»  
(подпись)  
01.10.2019 г.

ПРОГРАММА  
ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ  
«Профессиональный анкетировщик»

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Магистровский государственный технический университет им. Г.И. Носова»  
(ФГОУ ВО «МГТУ им. Г.И. Носова»)

ПРИКАЗ

14.10.2019

№ 2023/1325

О внесении

ПРИКАЗА

Внести с 14.10.2019 г. в ИДПО «Григорий» на обучение по дополнительной профессиональной программе повышения квалификации «Профессиональный анкетировщик» (72 часа, среднее обучение с 14.10.2019 г. по 20.05.2020 г.), следующие граждане (популярность в программе):

1 группа:

1. Абдуллаева Наталья Раисовна
2. Галицкая Ольга Викторовна
3. Давыдова Ирина Владимировна
4. Дроздова Марья Валентиновна
5. Каримова Жанаровна Элдиковна
6. Котлярова Юлия Николаевна
7. Максимова Ольга Евгеньевна
8. Назарова Ольга Александровна
9. Осипова Константина Сергеевна
10. Шегурова Анна Николаевна

2 группа:

1. Бесова Наталья Константиновна
2. Гусельникова Ирина Александровна
3. Мухоморова Ирина Викторовна
4. Мухоморова Ольга Сергеевна
5. Петровичева Елена Васильевна
6. Слободяникова Марина Геннадьевна
7. Соловьева Виктория Николаевна
8. Фоминская Наталья Александровна
9. Харченко Александра Сергеевна
10. Харченко Елена Олеговна

Основание: заявление, представление директора ИДПО «Григорий».

Ректор

М.В. Чукан

Магистровский  
2019 г.

УТВЕРЖДАЮ:  
Директор ИДПО «Григорий»  
С.И.ВЕРЖИЛИН  
01.10.2019 г.



РАСПИСАНИЕ ЗАНЯТИЙ  
по программе повышения квалификации  
«Профессиональный анкетировщик»  
72 часа (среднее обучение с 14.10.2019 г. по 20.05.2020 г.)  
сентябрь – октябрь 2019 г.

Категория слушателей: преподаватели ФГОУ ВО «МГТУ им. Г.И. Носова»  
Место проведения: ФГОУ ВО «МГТУ им. Г.И. Носова», Ленинна 38, ауд. 512

Дата	Время	Наименование дисциплины	Преподаватель
14.10.2019	10.10-11.40	Практическое занятие: «Self presentation of self on line»	Зернова Наталья Николаевна, зам. кафедры ИЯ по ИИ, доцент, к.филос.
18.10.2019	15.40-17.10	Практическое занятие: «Affiliation in scientific field professional circles»	
21.10.2019	15.40-17.10	Практическое занятие: «Applying for a Job»	
23.10.2019	10.10-11.40	Практическое занятие: «Scientific Reports»	
28.10.2019	10.10-11.40	Практическое занятие: «Three Types of Public Speaking in Everyday Life: Informative, Persuasive, and Entertaining»	
01.11.2019	15.40-17.10	Практическое занятие: «How to Fill in Online Registration Form»	
06.11.2019	0.10-11.40	Практическое занятие: «Arbitral User (CU)»	
11.11.2019	10.10-11.40	Практическое занятие: «Writing a Letter of Applications»	
15.11.2019	15.40-17.10	Практическое занятие: «Some Pros and Cons of Your Presentations»	
18.11.2019	15.40-17.10	Практическое занятие: «Translation Basics»	
20.11.2019	10.10-11.40	Практическое занятие: «Writing Scientific Articles»	
25.11.2019	10.10-11.40	Практическое занятие: «Writing an Introduction»	

Составлен по УМР 1 категории ИДПО «Григорий»

Е.Ю. Волосинцева

УТВЕРЖДАЮ:  
Директор ИДПО «Григорий»  
С.И.ВЕРЖИЛИН  
01.10.2019 г.

РАСПИСАНИЕ ЗАНЯТИЙ  
по программе повышения квалификации  
«Профессиональный анкетировщик»  
72 часа (среднее обучение с 14.10.2019 г. по 20.05.2020 г.)  
сентябрь – октябрь 2019 г.

Категория слушателей: преподаватели ФГОУ ВО «МГТУ им. Г.И. Носова»  
Место проведения: ФГОУ ВО «МГТУ им. Г.И. Носова», Ленинна 38, ауд. 514

Дата	Время	Наименование дисциплины	Преподаватель
10.10.2019	15.40-17.10	Практическое занятие: «Self presentation of self on line»	Славина Юлия Анатольевна, доцент кафедры ИЯ по ТН, к.филос.
10.10.2019	15.40-17.10	Практическое занятие: «Affiliation in scientific and professional circles»	
10.2019	14.00-15.30	Практическое занятие: «Applying for a Job»	
10.2019	15.40-17.10	Практическое занятие: «Self and the Report»	
10.2019	15.40-17.10	Практическое занятие: «Three Types of Public Speaking in Everyday Life: Informative, Persuasive, and Entertaining»	
10.2019	15.40-17.10	Практическое занятие: «How to Fill in Online Registration Form»	
11.2019	15.40-17.10	Практическое занятие: «Arbitral User (CU)»	
1.2019	15.40-17.10	Практическое занятие: «Writing a Letter of Applications»	
1.2019	15.40-17.10	Практическое занятие: «Some Tips on Style and Format of Your Presentations»	
1.2019	14.00-15.30	Практическое занятие: «Translation Basics»	
1.2019	15.40-17.10	Практическое занятие: «Writing Scientific Articles»	

Составлен по УМР 1 категории ИДПО «Григорий»

Е.Ю. Волосинцева



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**EXTEND**

Course status in the programme	Optional
Course level	Teachers/ PhD Students/Master Students and the other stakeholders
Responsible Instructors	NMSTU Natalya Zerkina NMSTU Iuliia Savinova RTU Karlis Valtins
Role of the Instructor	Academic expertise and practical pedagogical skills. Guiding and facilitating the course delivery, providing feedback to learners, consulting for future iterations of the course.
Maximum Auditorium Capacity	10-15
Possibility of Distance Learning	Separate modules and the whole course may be downloaded on University Educational Portal. The course could be transformed into an e-course.
Language of Instructions	RU, EN (depends on the target group of learners)
Volume of the Course	2 ECTS, 12 contact hours, 14 independent hours.
Course Description	Practical course of a foreign language (English) aimed at building communicative and professional capacity of Teachers/ PhD Students/Master Students and the other stakeholders in professionally oriented foreign languages and academic writing.



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**EXTEND**

Goals and Objectives of the Course  
in Terms of Competences and Skills

The goal of this course is to equip Teachers/ PhD Students/Master Students and the other stakeholders with the ability to communicate in their professional and scientific research sphere.

The objectives of the course are:

**Reading & Speaking**

- Able to present themselves on professional meetings; have a dialog with other individuals on professional topics, perspectives and challenges of their carrier;
- Able to formulate a set of interconnected objectives to achieve the aim of work competently, logically and reasonably;
- Able to use interactive forms of learning: dialogue, debate, discussion, work in pairs, in groups
- Able to establish various forms of communication (educational, business, informal, etc)
- Able to conduct communicatively and culturally acceptable oral business conversations using state and foreign language (languages)
- Able to resolve conflict situations at work in conditions of risk and uncertainty
- Able to make a collective decision and ability to work in a team
- Able to work independently with linguistic information, and use it in speaking
- Able to interact efficiently with colleagues, including participation in the exchange of information, knowledge, experience, presentation of result of your works

**Writing**

- Able to distinguish facts from opinions, interpretations, assessments, etc. in the discussion

with other participants of activity.

- Able to uses information and communication technologies when searching necessary information in the process of solving various professional tasks using state and foreign language
- Able to conduct business correspondence, taking into account stylistic peculiarities of formal and informal letters, sociocultural differences in the correspondence format using state and foreign language (languages)



#### Foreign language (languages)

##### **Listening**

- Able to understand communication channels and main rule set of online communication;
- Able to demonstrate respect to historical heritage and sociocultural traditions of partners
- Able to interact constructively and tolerantly with people, taking into account their sociocultural peculiarities to successfully implement professional objectives and strengthen social integration

##### **Translating**

- Able to understand text-tracking of multimedia and social media platforms;
- Able to find reliable information on the internet in foreign languages;
- Be aware of new advance in information search, storage and translation engines;
- Able to use various communication tools for interaction and learning (multimedia devices, Skype, etc.)
- Able to use various online translators with further editing
- Able to demonstrate ability to written translation of professional and academic texts
- Able to demonstrates ability to translate academic texts from foreign language (languages)

into a state language

##### **Academic writing**

- Is able to write scientific articles using relevant terminology and style
- Able to compose relevant text (articles, reports, business letters etc.)

##### **Assessment**

- Able to form their own judgements and assessments
- Able to understand and read gestures;
- Able to understand the procedure and protocol of events
- Able to solve competently specific objectives of research, project, activity during the set time
- Able to differentiates behaviour peculiarities of various groups of people with whom he/she works/interacts, takes them into account in his/her activity
- present publicly the results of solving the research (project, activity) objectives
- Able to choose a way of communication, formulate tasks, participate in discussions, simulate practical situations



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# EXTEND

No	Structure and Content Module 1. SELF PRESENTATION OFF AND ON LINE	Teaching methods and strategies	Recourses (time, equipment)
1.1	<b>Reading &amp; Speaking</b>	<i>Workshop/practice</i>	
	Applying for a Job	<i>1 hour (contact);</i>	<i>white / blackboard, flipchart</i>
	Introduce Yourself to the Audience	<i>PBL, Case Study, Flip-flop</i>	
	READER	<i>1 hour</i>	<i>On-line dictionaries, access to the Internet, dictionaries</i>
	Text1. Three Types of Public Speaking in Everyday Life: Informative, Persuasive, and Entertaining	<i>(independent work)</i>	
	Text 2. Scientific Report		
	Text 3. Intellectual Property Rights		
1.2	<b>Writing</b>	<i>0,5 hour (contact);</i>	<i>On-line dictionaries, access to the Internet, dictionaries</i>
	Curriculum Vitae (CV)	<i>2 hour</i>	
	How to Fill in Online Registration Forms	<i>(independent work)</i>	
	Writing a Letter of Application	<i>PBL, Case Study</i>	
	A Letter of Application Plan		
1.3	<b>Listening</b>	<i>1 hour</i>	<i>Audio facilities</i>
	Some Tips on Style and Format of Your Presentation	<i>(independent work)</i>	
	Comprehension check		
1.4	<b>Translation Basics</b>	<i>2 hour</i>	<i>On-line dictionaries, access to the Internet, dictionaries</i>
	Основные способы и приемы перевода	<i>(independent work)</i>	
	Перевод аббревиатур		
	Перевод имен собственных и географических названий		
1.5	<b>Academic Writing</b>	<i>0,5 hour (contact)</i>	<i>On-line dictionaries, access to the Internet, access to WoS and Scopus Data Bases, dictionaries</i>
	Writing Scientific Articles. Writing an Introduction	<i>4 hour</i>	
		<i>(independent work)</i>	
		<i>Critical Analysis and Reflection</i>	

No	Structure and Content Module2. Modern Engineering/ Challenges & Perspectives / Scope/ Major Specialties	Teaching methods and strategies	Recourses (time, equipment)
1.1	<b>Reading &amp; Speaking</b>	<i>Workshop/practice</i>	
	Modern Engineering. Discussing Challenges and Perspectives	<i>2 hour (contact);</i>	<i>white / blackboard, flipchart</i>
	14 Grand Challenges for Engineering in the 21st Century	<i>PBL, Case Study</i>	
	READER	<i>Discussion boards</i>	
	Text 1. Four Different Types of Writing Styles: Expository, Descriptive, Persuasive and Narrative	<i>1 hour</i>	<i>On-line dictionaries, access to the Internet, dictionaries</i>
	Text 2. Some Tips on Methodology	<i>(independent work)</i>	
	Text 3. Engineering Terminology		
1.2	<b>Writing</b>	<i>0,5 hour (contact);</i>	<i>On-line dictionaries, access to the Internet, dictionaries</i>
	An Introduction to Scientific Presentations	<i>2 hour</i>	
	Writing Presentation	<i>(independent work)</i>	
		<i>Presentations,</i>	
1.3	<b>Listening</b>	<i>1 hour</i>	<i>Audio facilities</i>
	A Point of View on "Method" and "Methodology".	<i>(independent work)</i>	
	Comprehension check		
1.4	<b>Translation Basics</b>	<i>2 hour</i>	<i>On-line dictionaries, access to the Internet, dictionaries</i>
	Характеристика и функции личного терминологического словаря	<i>(independent work)</i>	
	Трансформации при переводе: Конкретизация и генерализация		
	Логическое развитие		
	Перевод инфинитива		
1.5	<b>Academic Writing</b>	<i>0,5 hour (contact)</i>	<i>On-line dictionaries, access to the Internet, access to WoS and Scopus Data Bases, dictionaries</i>
	Writing Scientific Articles. Writing about Methodology	<i>2hour</i>	
		<i>(independent work)</i>	
		<i>PBL, Case Study</i>	
		<i>Critical Analysis and Reflection</i>	





Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**EXTEND**



**ЗАНЯТИЯ В ГРУППАХ**





Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**EXTEND**



Пилотная группа участвует  
в конференции.



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# EXTEND

## Foreign Languages for Engineering & Academic Writing

Module 1							
SELF PRESENTATION OFF AND ON LINE (affiliation at scientific and professional events/ applying for a job/ CV/)							
Reading & Speaking	Writing	Listening	Translation basics	Academic writing	Assessment	BANK OF PROMPTS	
- Introduce yourself and your friend to the audience - Applying for a Job - PUBLIC SPEECH  TEXT1 Three Types of Public Speaking in Everyday Life: Informative, Persuasive, and Entertaining. TEXT2 SCIENTIFIC REPORT TEXT3 Intellectual Property Rights	CV  A letter of application  Fulfilling e-forms of conferences), Registration templates	What are the weaknesses and strengths of Russian authors (in terms of grammar, word use, etc?)	Основные способы и приемы перевода  Перевод имен собственных, географических названий  Перевод аббревиатур	Conventional article structure: AIMRaD (Abstract, Introduction, Materials and methods, Results, and Discussion) and its variations  Writing an Introduction  The title	Multiple choice test  Personal, written forms of CV, a letter of application	Degree <u>abbreviations</u>  СТРУКТУРА ПРЕЗЕНТАЦИИ  Stylistics basics/ O разнообразии стилей и слов  Основные правила аффилиации в международных наукометрических базах Web of Science, Scopus etc	
Module 2							
Engineering/ Workshops/ Materials and Instruments							
Reading & Speaking	Writing	Listening	Translation basics	Academic writing	Assessment		
Modern Engineering- Discussing challenges and perspectives  TEXT1 Four Different Types of Writing Styles: Expository, Descriptive, Persuasive and Narrative  TEXT2  TEXT3	Essay <b>Modern Engineering</b>		Характеристика и функции личного терминологического словаря /Составление личного терминологического словаря  Трансформации при переводе/ Конкретизация и генерализация/ Логическое развитие/ Перевод инфинитива	Writing about Methodology	An essay in a Expository/Descriptive/ Persuasive/ Narrative style.		



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# EXTEND

Module 3	SAFETY AT A WORKING PLACE						
<p>Reading &amp; Speaking My working place. Machine Tools.</p> <p>Safety at a Working Place. Health and Safety Precautions</p> <p>TEXT1 Ways of becoming a science writer</p> <p>TEXT2</p> <p>TEXT3</p>	<p>Writing Types of business letters</p> <p>A letter of claim Discussing regulations and standards</p>	<p>Listening</p>	<p>Translation basics Антонимический перевод Целостное преобразование Атрибутивная конструкция типа, «существительное + существительное» как структурная трансформация при переводе</p>	<p>Academic writing Writing about Results</p>	<p>Assessment</p>		
Module 4	WORKING WITH DRAWINGS/ DIMENSIONS						
<p>Reading &amp; Speaking How to Read Equations and Formulas Engineering Design Engineering Engineering Working Drawings Basics</p> <p>TEXT1</p> <p>TEXT2</p> <p>TEXT3</p>	<p>Writing Numeric Dictation</p>	<p>Listening Style conventions</p>	<p>Translation basics Реалии Фразеология и устойчивые выражения</p>	<p>Academic writing WRITING DISCUSSION/ CONCLUSION</p>	<p>Assessment</p>		
Module 5	TEAM-BUILDING/BUILDING AND CULTIVATING RELATIONSHIP AS A CAREER STRATEGY /HR/						
<p>Reading &amp; Speaking</p> <p>TEXT1 Four Types of Business Personalities</p> <p>TEXT2</p> <p>TEXT3</p>	<p>Writing</p>	<p>Listening Tone conventions</p>	<p>Translation basics</p>	<p>Academic writing Writing the Abstract</p>	<p>Assessment АННОТАЦИЯ</p>	<p>СПЕЦИФИКА НАУЧНОГО СТИЛЯ ПУБЛИКАЦИЙ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ</p>	